المملكة العربية السعودية
وزارة التعليم العالي
جامعة أم القرى
معهد البحوث العلمية
مركز البحوث التربوية والنفسية
مكة المكرمة

سلسلة البحوث التربوية والنفسية

مداخل تعليم اللغة العربية

دراسة مسحية نقدية

الدكتور / أحمد عبده عوض
جامعة أم القرى - كلية التربية
مكة المكرمة

١٤٢١هـ / ٢٠٠٠م

بسم الله الرحمن الرحيم

المقدمة

الحمد لله رب العالمين، حمداً يليق بجلاله وكماله وسلطانه وعونه وإحسانه، وصلاة وسلاماً على خير من نطق بالضاد، وألهمه الله الحكمة وفصل الخطاب، وأنزل عليه الكتاب صلى الله وسلم عليه وسلم، وعلى الآل والأصحاب. وبعد:

فهذه دراسة مسحية تتبعية للاتجاهات الحديثة في مداخل تعليم اللغات القومية، والتي وجد البحث أن حصرها جميعاً وتتبعها تاريخياً أمر عسير، مما جعله يختار أربعة مداخل؛ هي الأقوى والأحدث والأكثر ثراء في المجال البحثي: نظرياً وتطبيقياً.

ولم يأت اختيارها - دون غيرها - عبثاً، وإنما أُسس الاختيار على الكتابات والأدبيات العربية والأجنبية التى استعرضها الباحث في بداية رسم معالم دراسته، التى وإن جاءت كبيرة في حجمها فهذا لمقتضى حال مجال الدراسة ولاتساعه، فهو أربعة موضوعات في دراسة واحدة؛ مما جعل الباحث لايدع موطناً فيه مظنة لمرجع يهتدى به إلا وذهب إليه، واغترف منه، ولايعلم هيئة علمية بحثية إلا وزارها وأخذ منها مايغيث لهفته، ولايجد مختصاً يأمل النصح لديه دون حرج منه إلا وسأله، واستزاد منه.

وأما المداخل التى عمدت هذه الدراسة إلى تناولها فهي:

١ - المدخل التكاملي.
٢ - المدخل المهارى.
٣ - المدخل الاتصالي.
٤ - المدخل الوظيفي.

ولم يكن مستحسنا تفصيل القول عن هذه المداخل إلا بتقديم نظـــرة عـــن اللغة وتعليمها ، ثم عرض بعض قضايا في تعليم اللغة ، وبعد ذلـــك اســتعرضت الدراسة البحوث النظرية التي تناولت مداخل اللغة ؛ كي تؤسس عليها اســتنباطها للمداخل الأربعة المختارة .

وحرصاً على توحيد نسق معالجة كل مدخل ، فقد كانت عناصر المعالجـــة واحدة لكل مدخل ؛ تبدأ بالتمهيد النظرى له ، مروراً بعرض الدراسات العربية فيه ، ثم عرض الدراسات الأجنبية ، وانتهاء بالتعقيب والتعليق على دراســـات هـــذا المدخل ، وهذه العناصر الأربعة للتناول تحققت في جميع المداخل ، باستثناء المدخـــل الوظيفي ، الذى كانت عناصر تناوله ثلاثاً فقط اتساقاً مع طبيعته .

وأجملت الدراسة القول في هذه المداخل الأربعة من خلال (الخاتمة) الـــتى ضُمنت سبع نقاط مهمة .

وقد استعانت الدراسة بمائة وتسعة وعشرين مرجعـــاً عربيـــاً وأجنبيـــاً ؛ اهتدت بها فى تأصيل مادتها ، وإثراء أفكارها .

كما خُصت القضايا الخلافية التي أثارتها مادة الدراسة بثلاثـــة (ملاحـــق) مهمة لم يتسع لها متنها ؛ وكانت فاصلة القول في هذه الدراسة ، وخاتمـــة العقـــد لمادتها .

والله نسأل العون والهداية والتوفيق والإصابة والإجادة ،وهذا جهد المقل ، وإن تكن من حسنة فمن الله تعالى،وإن تكن من زلات وهنات فهذه من البـاحث ، الذى يرجو حسن الخاتمة وتمام النعمة ، وحسبه اجتهاده والله من وراء القصـــد ، وهو سبحانه نعم المولى ونعم النصير .

والحمد لله الذي بنعمته تتم الصالحات .

ملخص الدراسة

عنوان الدراسة : مداخل تعليم اللغة العربية - دراسة مسحية نقدية

إعداد : د . أحمد عبده عوض

الحمد لله رب العالمين ، حمداً يليق بجلاله وكماله ، والصلاة والسلام على خير من نطق بالضاد ، صلى الله عليه وعلى آله وصحبه أجمعين ... وبعد .

فهذه دراسة مسحية نقدية للاتجاهات الحديثة في مداخل تعليم اللغة العربية من خلال التركيز على أربعة مداخل ؛ هي الأحدث في مجال تعليم اللغة ، وهي :

١ - المدخل التكاملي .　　　٢ - المدخل المهاري .

٣ - المدخل الاتصالي .　　　٤ - المدخل الوظيفي .

وكان الباعث على إعداد هذه الدراسة عدم وجود دراسات عربية ؛ عمدت إلى رصد هذه المداخل أو غيرها بصورة مباشرة . وإن كان هناك من دراسات تناولت التأصيل النظري لبعضها في ثنايا تناولها لتطوير تعليم اللغة العربية للناطقين بها ، ولغير الناطقين بها ؛ فإنها لم تعمد إلى مسح للدراسات العربية والأجنبية التي أنجزت في كل مدخل من خلال استقراء تأريخي لها، ثم تأخذ في تحليل تلك الدراسات والربط بين منهجيتها، وبيان مواضع التميز بها ، والجوانب التي لم تغطها تلك الدراسات ، وهذا ما سعت إليه الدراسة الحالية .

ولم يكن مستحسنا تفصيل القول عن هذه المداخل إلا بتقديم نظرة عن اللغة وتعليمها ، ثم عرض بعض قضايا في تعليم اللغة ، وبعد ذلك استعرضت الدراسة البحوث النظرية التي تناولت مداخل تعليم اللغة ؛ كي تؤسس عليها استنباطها للمداخل الأربعة المختارة .

وحرصا على توحيد نسق معالجة كل مدخل ، فقد كانت عناصر المعالجة واحدة لكل مدخل؛ تبدأ بالتمهيد النظري له ، مروراً بعرض الدراسات العربية فيه ، ثم عرض الدراسات الأجنبية، وانتهاء بالتعقيب والتعليق على دراسات هذا المدخل ، وهذه العناصر الأربعة للتناول تحققت في جميع المداخل ؛ باستثناء المدخل الوظيفي ، الذي كانت عناصر تناوله ثلاثاً فقط ؛ اتساقاً مع طبيعته .

وأجملت الدراسة القول في هذه المداخل الأربعة من خلال (الخاتمة) ؛ التي ضُمنت سبع نقاط مهمة .

وقد استعانت الدراسة بمائة وتسعة وعشرين مرجعاً عربياً وأجنبياً ؛ اهتدت بها في تأصيل مادتها ، وإثراء أفكارها .

ويمكن رصد أهم نتائج الدراسة في النقاط التالية :

١ - ثمّ دراسات عديدة عربية وأجنبية حديثة عينت بالمدخل التكاملي ، وكان للمنهج التجريبي الكلمة العليا في دراسات هذا المدخل ؛ الذي تعددت التصميمات التجريبية فيه ، ووصلت إلى أرقاها في وضع تصورات مقترحة لتدريس اللغة بصورة متكاملة .

٢ - تنوعت دراسات المدخل المهاري ، وتعددت محاور اهتمامها ؛ مما جعل الدراسة تصنفها إلى محاور ستة ، ورغم أن مهارات القراءة ثم مهارات الكتابة قد أنجزت فيهما دراسات عديدة ، فإن هذه الدراسات قد تشابهت كثيراً في التصميم التجريبي لها ، وأوضح مايكون التشابه بين الدراسات التي عينت بتنمية المهارات اللغوية ، والتي تقاربت عناوينها وأدواتها وإجراءاتها ، بل وفي نتائجها .

٣ - يلاحظ أن الدراسات العربية في المدخل التواصلي غلب عليها الطابعان النظري والتطبيقي، كما أنها ليست بالكثيرة ، فدراسات المدخل المهاري العربية قد ضُمنت مهارات الاتصال اللغوي بصورة مباشرة أو غير مباشرة ، أما الدراسات الأجنبية في المدخل الاتصالي فكانت أكثر تنواعاً وثراء ، فبعضها تأصيلي ، وبعضها وصفي ، والكثير منها تجريبي ؛ حيث قدمت استراتيجيات لتنمية مهارات الاتصال اللغوي لدى الطلاب ، كما قدمت نماذج تدريسية ؛ تكون مجالاً لتدريب الطلاب على مواقف الاتصال اللغوي .

٤ - اتسمت دراسات المدخل الوظيفي بجمعها بين دراسات نظرية أكاديمية، وأخرى ميدانية، وحظيت الدراسات التي تناولت النحو الوظيفي والتعبير الكتابي الوظيفي بعناية الباحثين، بينما لم تكن هناك دراسات في الإملاء الوظيفي ، ولا المحادثة الوظيفية ، كما لم تكن هناك دراسات أجنبية ميدانية في المدخل الوظيفي (على خلاف المدخل الاتصالي الذي تنامت فيه البحوث الأجنبية) . وبعامة كانت دراسات هذا المدخل الوظيفي هي الأحدث من بين المداخل الأخرى .

٥ - الكتابات النظرية التي عالجت مداخل تعليم اللغة العربية بصورة تخصصية دقيقة هي من القلة والندرة والعمومية ؛ بحيث لا تسد جوعة ولا تروي ظمأناً ؛ مما يستوجب توجيه همم المختصين إلى التأصيل والتنظير لهذه المداخل ، مع توضيح استراتيجيات تدريس اللغة في كل مدخل منها ؛ اهتداء بما فعلته الدراسات الأجنبية في المدخل الاتصالي .

اللهم اجعل عملنا خالصاً لوجهك الكريم ، واغفر به ذنوبنا ، وارفع به درجاتنا ، وأثقل به موازيننا ، وآخر دعوانا أن الحمد لله رب العالمين .

مراجع الدراسة

(أ) المراجع العربية

١ - إبراهيم ، أحمد سيد محمد (١٩٨٣م) ، **بعض مهارات اللغة العربية لمقررات المرحلة الثانوية، ومدى توافرها لدى طلاب شعبة اللغة العربية بكلية التربية** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة أسيوط .

٢ - إبراهيم ، أحمد سيد محمد (١٩٨٩م) : **دراسة تجريبية لتنمية بعض مهارات القراءة الناقدة لدى طلاب قسم اللغة العربية بكلية التربية** ، كلية التربية جامعة أسيوط .

٣ - إبراهيم ، أحمد سيد محمد (١٩٩٤م) : فعالية برنامج مقترح لتنمية بعض مهارات التذوق البلاغي لآيات القرآن الكريم عند طلاب قسم اللغة العربية بكلية التربية ، **مجلة كلية التربية بقنا**، مارس.

٤ - إبراهيم ، أحمد جمعه أحمد: **تنمية مهارات التحليل الأدبى لدى طلاب المرحلة الثانوية الأزهرية** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية بكفر الشيخ ، جامعة طنطا.

٥ - إبراهيم ، أمال عبد ربه (١٩٨٣م) : **أثر طريقة الوحدة على تحصيل تلاميذ الصف الأول الإعدادى في اللغة العربية** ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة المنصورة.

٦ - إبراهيم ، مجدى عزيز (١٩٨٥م) : **قراءات في المناهج** ، ط٢ ، القاهرة ، مكتبة النهضة المصرية.

٧ – ابن منظور (١٩٩٣م) : **لسان العرب** ، ج ٤ ، بيروت ، دار إحياء التراث العربي .

٨ – أبو حجاج، أحمد زينهم (١٩٩٣م) : **تنمية مهارات التعبير الشفوى والقراءة الجهرية لدى تلاميذ الصف الخامس من مرحلة التعليم الأساسي** ،رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٩ – أبو جاموس ، عبد الكريم محمود (١٩٩٢م) : **تقويم منهج اللغة العربية بالمرحلة الثانوية في ضوء المهارات العامة اللازمة للنجاح بالدراسة الجامعية في دولة قطر** ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا.

١٠ – أبو سكينة ، نادية علي (١٩٨٦م) : **أثر استخدام الاتجاه التكاملى في تدريس اللغة العربية على تحصيل الصف الأول الثانوي العام** ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

١١ – أبو سوادة ، فضلية عبد المحسن (١٩٩٨م) : **تقييم أداء معلمات اللغة العربية بالمرحلة الثانوية بمحافظة الطائف عند تدريسهن مادة النحو في ضوء مفهوم النحو الوظيفي** ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة أم القرى .

١٢ – أبو عرايس ، شوقى حسنين (١٩٨٧م) : **بناء برنامج متكامل في اللغة العربية وأثره على طلاب المرحلة الاعدادية**

الأزهرية واتجاهاتهم ، رسالة دكتوراه، غير منشورة ، كلية التربية، جامعة الأزهر .

١٣ – اتحاد المعلمين العرب (١٩٧٤م) : **مؤتمر تطوير تدريس علوم اللغة العربية وآدابها** ، الخرطوم ، فبراير .

١٤ – أحمد ، سمير عبد الوهاب (١٩٩٣م) : **المهارات اللغوية العامة اللازمة للدراسة الجامعية وتقويم منهج تعليم اللغة العربية بالمرحلة الثانوية في ضوئها**، رسالة دكتوراه، غير منشورة ، كلية التربية بدمياط ، جامعة المنصورة .

١٥ – أحمد ، سمير عبد الوهاب(١٩٩٣م) : تصور مقترح لتطوير منهج اللغة العربية بالمرحلة الثانوية بالمملكة العربية السعودية ، **مجلة المؤتمر العلمى الخامس** ، الجمعية المصرية للمناهج وطرق التدريس ، نحو تعليم ثانوى أفضل ، القاهرة ، الجامعة العمالية .

١٦ – أحمد ، سمير عبد الوهاب (١٩٩٦م) : قياس مدى تمكن طلاب الفرقة الأولى شعبة التعليم الابتدائي بكلية التربية بدمياط من بعض مهارات الكتابة ، **مجلة كلية التربية بدمياط** ، جامعة المنصورة ، العدد السادس والعشرون .

١٧ – أحمد ، يحي (١٩٨٩م) : الاتجاه الوظيفي ودوره في تحليل اللغة ، **مجلة عالم الفكر**، المجلد العاشر، العدد الثالث ، الكويت .

١٨ – إسماعيل ، علي (١٩٨٨م) : النحو من خلال النصوص ، **ندوة اللغة العربية** ، وزارة التربية ، القاهرة .

١٩ – الأمين ، اسحاق محمد (١٩٨٦م) : **الأساس البنيوى – الوظيفي لإعداد الحوار التعليمى وتدريباته** ، مكة المكرمة ، وحدة البحوث والمناهج بجامعة أم القرى ، سلسلة دراسات في تعليم اللغة العربية .

٢٠ – إنيس ، إبرهيم (١٩٨٠م) : **اللغة بين القومية والعالمية** ، القاهرة، دار المعارف بمصر .

٢١ – براون ، دوجلاس (١٩٩٤م) : **مبادىء تعلم وتعليم اللغة** ، ترجمة إبراهيم بن حمد القعيد وآخر ، الرياض ، مكتب التربية العربي لدول الخليج .

٢٢ – بعلبكي منير (١٩٧٥م) : **المورد ، قاموس إنكليزى – عربى** ، بيروت ، دار الرسالة .

٢٣ – حسان ، تمام (١٩٧٣م): **اللغة العربية معناها ومبناها** ، القاهرة ، الهيئة المصرية العامة للكتاب .

٢٤ – حسنين ، أحمد طاهر (١٩٨٧م) : **نظرية الاكتمال اللغوى عند العرب** ، القاهرة ، دار هجر .

٢٥ – الحسيني ، هويدا محمد (١٩٩١م) : **دراسة تقويمية لكتب تعليم العربية كلغة أجنبية في ضوء مفاهيم المدخل الاتصالى** ، رسالة دكتوراه ، غير منشوره ، كلية التربية ، جامعة المنصورة .

٢٦ – الحمادي ، يوسف مصطفى (١٩٧٤م) : تطوير تعليم اللغة العربية لإعداد المواطن العربي العصري ، الخرطوم ، اتحاد المعلمين

العرب ، **مؤتمر تطوير تدريس علوم اللغة العربية وآدابها** .

٢٧ – حمدان ، سيد السايح (١٩٩٠م) : **برنامج مقترح لتنمية استخدام الأساليب البلاغية في اللغة المكتوبة لطلاب المرحلة الثانوية** ، دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية بسوهاج ، جامعة أسيوط .

٢٨ – حمدان ، علي حمدان (١٩٩٠م) : **تطوير مهارات القراءة للدراسة وعاداتها لدى طلبة المرحلة الثانوية في الأردن** ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة ، كلية التربية، جامعة عين شمس .

٢٩ – حنورة ، أحمد حسن(١٩٨٢م) : **مقياس لمدى تمكن الطلاب من القدرات والمهارات الأساسية للغة العربية بعد انتهائهم من المرحلة الثانوية العامة (من خلال القراءة والكتابة)** رسالة دكتوراه ، غير منشورة، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٣٠ – خاطر ، محمود رشدى وآخرون (١٩٨٩م) : **طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء الاتجاهات التربوية الحديثة** ، القاهرة ، مطابع سجل العرب .

٣١ – الخرافي ، صالح (١٩٩٠م) : اللغة العربية هويتنا القومية ، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم ، **ندوة من قضايا اللغة العربية المعاصرة** ، تونس .

٣٢ – خرما ، نايف (١٩٨٧م) : أضواء على الدراسات اللغوية المعاصرة ، الكويت ، **سلسلة عالم المعرفة** ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، العدد رقم ٩ .

٣٣ – خرما ، نايف، علي حجاج (١٩٨٨م) : اللغات الأجنبية تعليمها وتعلمها ، الكويت ، **سلسلة عالم المعرفة** ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآداب ، العدد ١٢٦ .

٣٤ – الخطيب ، حسام (١٩٧٤م) : هموم اللغة العربية في عصرنا ،الخرطوم ، اتحاد المعلمين العرب ، **مؤتمر تطوير تدريس علوم اللغة العربية وآدابها .**

٣٥ – خليل ، حلمى (١٩٨٨م) : **العربية وعلم اللغة البنيوى** ، الإسكندرية ، دار المعرفة الجامعية .

٣٦ – خليل ، ياسين (١٩٦٢م) : **منطق اللغة : نظرة عامة في التحليل اللغوى** ، بغداد ، مطبعة العانى .

٣٧ – درويش ، عفت حسن (١٩٨٨م) : **تنمية مهارات بعض مجالات التعبير الكتابي لدى طلاب المرحلة الثانوية** ، ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٣٨ – درويش ، عفت حسن (١٩٩٤م) : **تنمية المهارات اللغوية الخاصة اللازمة للدراسة بأقسام اللغة العربية بكليات التربية في ضوء منهج اللغة العربية في التعليم الثانوي** ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٣٩ – الدسوقي ، محمود السيد (١٩٨٩م) : **بناء برنامج متكامل لتطوير تدريس البلاغة من خلال النصوص الأدبية في المرحلة الثانوية** ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٤٠ – دوس ، مديحة (١٩٩٧م) : بعض الملاحظات حول تدريس المواد العلمية باللغة الأجنبية في مدارس اللغات ، **سلسلة قضايا فكرية**، عنون الكتاب (لغتنا العربية في معركة الحياة) ، يصدر عن قضايا فكرية للنشر ، القاهرة،، الكتاب السابع والثامن عشر.

٤١ – الراجحي ، عبد (١٩٩٧م) : غياب التكامل العلمى في تعليم العربية ، **سلسلة قضايا فكرية** ، عنوان الكتاب (لغتنا العربية في معركة الحياة) يصدر عن قضايا فكرية للنشر ، القاهرة ، الكتاب السابع والثامن عشر .

٤٢ – الرافعي ، مصطفى صادق (د . ت) : **تحت راية القرآن** ، القاهرة ، دار نهضة مصر .

٤٣– رتشاردز ، جاك ، ثيودور روجرز (١٩٩٠م) : **مذاهب وطرائق في تعليم اللغة** ، وصف وتحليل، ترجمة : محمود إسماعيل صيني وآخران ، الرياض ، دار عالم الكتب .

٤٤ – الرخاوي ، يحي (١٩٩٧م) : اللغة العربية وتشكيل الوعي القومي ، **سلسلة قضايا فكرية** ، عنوان الكتاب (لغتنا العربية في معركة الحياة) ، يصدر عن قضايا فكرية للنشر ، القاهرة ، الكتاب السابع والثامن عشر .

٤٥ – رسلان ، مصطفى (١٩٩٨م) : الكفاءة اللغوية لدى طـــلاب التعليـــم الثانوي وعلاقتها باتجاهاتهم نحو مهارات اللغـــة العربيـــة ، **مجلة دراسات في المنـــاهج وطـــرق التدريـــس** ، الجمعية المصرية للمناهج وطرق التدريس ، كلية التربيـــة ، جامعة عين شمس .

٤٦ – رشوان ، أحمد محمد علي (١٩٨٣م) : **بعـــض مـــهارات القـــراءة الصامتة التي يجب أن يتقنـــها طـــلاب المرحلـــة الثانوية** ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربيـــة ، جامعة أسيوط .

٤٧ – سلام ، علي عبد العظيم (١٩٨٨م) : **منهج مقترح للغة العربيـــة في الصفوف الثلاثة الأخيرة من الحلقة الأولى من التعليم الأساسي في ضوء فنـــون اللغـــة** ، رســـالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربة ، جامعة الاسكندرية.

٤٨– سلام ، علي عبد العظيم (١٩٩٣م) : **أثر تكامل منهج اللغة العربية على الأداء اللغوى لتلاميذ الصف الأول الإعدادى**، رسالة دكتوراه غير منشـــورة ، كليـــة التربيـــة ، جامعـــة الاسكندرية .

٤٩ – السليطي ، ظبية سعيد فرج صـــالح(١٩٩٤م) : **النحـــو الوظيفـــي المقترح لمنهج اللغـــة العربيـــة فـــي المرحلـــة الاعدادية بدولة قطر** ، رسالة ماجستير ، غير منشـــورة ، كلية التربية ، جامعة قطر .

٥٠ – السويسي ، رضا (١٩٧٩م): **التعليم الهيكلي للعربية الحية (في الألسنية التطبيقية)** ، تونس ، المعهد القومي لعلوم التربية .

٥١ – السيد ، أحمد محمد (١٩٨٥م) : **برنامج مقترح لتنمية التذوق الأدبى لدى تلاميذ مرحلة التعليم الأساسى** ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة أسيوط .

٥٢ – السيد ، محمود أحمد (١٩٨٠م) : **في قضايا اللغة التربوية** ، الكويت ، وكالة المطبوعات .

٥٣ – السيد ، محمود أحمد (١٩٨٨م) : **اللغة تدريساً واكتساباً** ،الرياض ، دار الفيصل الثقافية .

٥٤ – سجوان ، ميجل ، مكاي ، وليم ف (١٩٩٥م) : **التعليم وثنائية اللغة** ، ترجمة إبراهيم بن حمد القعيد ،ومحمد عاطف مجاهد ، الرياض ، جامعة الملك سعود ، عمادة شئون المكتبات .

٥٥ – سيشمان د . ج (١٩٧٢م) : مناهج العلوم المتكاملة (ترجمة أحمد خيرى كاظم)**صحيفة التربية** ،السنة الرابعة والعشرون ، العدد الثالث .

٥٦ – الشافعي ، إبراهيم محمد (١٩٧٤م) : نقص البحوث العلمية في مجال تدريس اللغة العربية ، الخرطوم ، اتحاد المعلمين العرب ، **مؤتمر تطوير تدريس علوم اللغة العربية وآدابها.**

٥٧ – شاهين ، عبد الصبور (د . ت) : **في علم اللغة العام** ، بيروت ، مؤسسة الرسالة .

٥٨ – شحاته ، حسن (١٩٩٠م) : تنمية مهارات التذوق الأدبي لدى طلاب الصف الخامس دراسة تجريبية ، **المؤتمر السنوى الثالث للطفل المصرى** ، مركز دراسات الطفولة، جامعة عين شمس .

٥٩ – شرف ، عبد العزيز (د . ت) : **الإعلام ولغة الحضارة** ، القاهرة ، دار المعارف .

٦٠ – الشريف ، ثريا أحمد (١٩٩٠م) : **قياس أثر برنامج لتعليم النحو بطريقة وظيفية مبرمجة لطلاب الصف الثامن في التعليم الأساسى** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية بدمياط ، جامعة المنصورة .

٦١ – شعبان ، علي علي أحمد (١٩٩٥م) ، **قراءات في علم اللغة التطبيقي** ، الرياض ، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ، الإدارة العامة للثقافة والنشر والتوزيع .

٦٢ – صالح ، أحمد زكي (١٩٧١م) ، نظريات التعلم ، القاهرة ، دار النهضة المصرية .

٦٣ – الصيفي ، مطاوع السباعي أحمد (١٩٩٢م) : **برنامج مقترح في تدريس النحو الوظيفي لتلاميذ المرحلة الأخيرة من التعليم الأساسي** ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية، جامعة طنطا .

٦٤ – طعيمة ، رشدى أحمد (١٩٧١م) : **وضع مقياس للتذوق الأدبى عند طلاب المرحلة الثانوية في فن الشعر** ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٦٥ – الطرابلسي ، محمد الهادى (١٩٨٨م) : مفهوم حياة اللغة وأسس تطوير العربية ، **دراسات الملتقى الرابع** ، تعليم اللغة العربية في العصر الحديث ، تونس .

٦٦ – طه ، فوزي عبد القادر محمد (١٩٩٥م) : **أثر تكامل تعليم المفاهيم النحوية والصرفية والبلاغية على تحصيل طلاب المرحلة الثانوية الأزهرية ، وتذوقهم الأدبي واتجاهاتهم نحو اللغة العربية** ، رسالة دكتوراه، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة الأزهر .

٦٧ – غالم ، محمود أمين (١٩٩٧م) : دفاع عن الخصوصية اللغوية ، **سلسلة قضايا فكرية** ، عنوان الكتاب (لغتنا العربية في معركة الحياة) يصدر عن قضايا فكرية للنشر ، القاهرة ، الكتاب السابع والثامن عشر .

٦٨ – عبد الباسط ، سنية محمد (١٩٩٠م) : مدى إتقان تلاميذ الصفوف الثلاثة الأخيرة من الحلقة الأولى لمهارات القراءة الصامتة ، رسالة ماجستير غير منشورة ،**معهد الدراسات التربوية**، جامعة القاهرة .

٦٩ – عبد الحافظ ، فؤاد عبد الله (١٩٨٦م) : **مهارات معلمي اللغة العربية بالمرحلة الثانوية تحديدها وتقويمها** ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة ، كلية التربية،جامعة الأزهر .

٧٠ – عبد الحميد ، عبد الفتاح (١٩٨٦م) : **تنمية مهارات القراءة الناقدة لدى تلاميذ مرحلة التعليم الأساسي**،رسالة دكتوراه(غير منشورة)، كلية التربية ، جامعة المنصورة .

٧١ – عبد الرحمن ، عائشة (١٩٧٩م) : **لغتنا والحياة** ، القاهرة ، دار المعارف بمصر .

٧٢ – عبد الرحمن ، عبد الرحمن كامل (١٩٨٤م) : **مدى فاعلية الطريقة التكاملية في تدريس النحو والقراءة لطلاب الصف الأول الثانوى العام** ، رسالة ماجستير غير منشورة،تربية الفيوم ، جامعة القاهرة .

٧٣ – عبد المقصود ، عيطة (١٩٨٧م) : **تنمية مهارات التحريري الوظيفى لدى طلاب الصف الأول الثانوي**، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة الزقازيق .

٧٤ – عبده ، داود (١٩٧٩م) : **نحو تعليم اللغة العربية وظيفياً** . الطبعة الأولى ، الكويت ، مؤسسة دار العلوم .

٧٥ – العجمي ، الحسيني محمود (١٩٨٨م) : **وحدة مقترحة لتنمية بعض مهارات ومجالات التعبير الكتابى الوظيفي لدى طلاب الصف الثالث الثانوي الصناعي** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٧٦ – عجيز ، عادل أحمد (١٩٨٥م) : **دراسة تجريبية في تنمية التذوق الأدبى لدى طلاب المرحلة الثانوية** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة المنوفية .

٧٧ – العربي ، صلاح عبد المجيد (١٩٨١م) : **تعليم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق** ، بيروت ، مكتبة لبنان .

٧٨ – علي ، عبد الله عبد الرحمن (١٩٨٦م) : **تنمية بعض مهارات التعبير الإبداعي في المرحلة الثانوية بدولة الكويت** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية، جامعة عين شمس .

٧٩ – عمر ، أحمد مختار (١٩٨٤م) : اللغة العربية بين الموضوع والأداء ، **مجلة فصول** ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، المجلد الرابع ، العدد الثالث .

٨٠ – عمر ، أحمد مختار (١٩٩٧م) : أزمة اللغة العربية المعاصرة والحاجة إلى حلول غير تقليدية ، **سلسلة قضايا فكرية** ، عنوان الكتاب (لغتنا العربية في معركة الحياة) ، يصدر عن قضايا فكرية للنشر ، القاهرة ، الكتاب السابع والثامن عشر .

٨١ – عوض ، أحمد عبده (١٩٨٩م) : **مستويات تحصيل طلاب المرحلة الثانوية للمفاهيم النحوية والبلاغية وعلاقاتها بالتمكن من العلاقات النحوية البلاغية** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا.

٨٢ – عوض ، أحمد عبده (١٩٩٢م) : **تصور مقترح لمنهج نحوى بلاغى ، وأثره على تنمية مهارات الانتاج اللغوى والتذوق الأدبى لدى طلاب المرحلة الثانوية** ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٨٣ – العيسوي ، جمال مصطفى (١٩٨٨م) : **برنامج مقترح لتنمية مهارات بعض مجالات التعبير الشفهى لدى طلاب المرحلة الثانوية** ، ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٨٤ – العيسوي ، جمال مصطفى (١٩٩١م) : **بناء برنامج لتنمية مهارات النحوى ، وأثره على الاستماع الهادف لدى تلاميذ الصفين الرابع والخامس** ، دكتوراه غير منشوره ، كلية التربية ، جامعة طنطا .

٨٥ – فرغل ، إيمان محمد أحمد (١٩٩٢م) : **التكامل في كتاب اللغة العربية للصف الخامس الابتدائي ، واتجاهات المعلمين نحوه (دراسة تقويمية)** ، رسالة ماجستير غير منشورة ، كلية التربية بسوهاج ، جامعة أسيوط .

٨٦ – القرطبي ، محمد بن أحمد الأنصاري (١٩٧٦م) : **الجامع لأحكام القرآن** ، ج ١٠ ، القاهرة ، دار الكاتب العربي للطباعة والنشر .

٨٧ – القزاز ، عبد اللطيف خليفة (١٩٨٦م) : **تنمية مهارات الاستماع لدى تلاميذ الصفوف الثلاثة الأولى من التعليم الأساسي** ، ماجستير غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٨٨ – المبارك ، مازن (د . ت) : **نحو وعى لغوى** ، بيروت ، مؤسسة الرسالة .

٨٩ – محمد صلاح الدين (١٩٧٤م) : **دراسة تجريبية لتحديد المهارات اللغوية في فروع اللغة العربية**، الكويت ، دار القلم .

٩٠ – مدكور ، علي أحمد (١٩٩١م) : **تدريس فنون اللغة العربية** ، القاهرة ، دار الفكر العربي .

٩١ – مرزوق ، أحمد علي (١٩٨٧م) : **تنمية مهارات القراءة الناقدة لدى تلاميذ المرحلة الإعدادية بدولة البحرين** ، رسالة ماجستير ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٩٢ – مركز دراسات الوحدة العربية (١٩٩٤م) : **اللغة العربية والوعي القومي** ، والمعهد العلمي العربي ، المجمع العلمي العراقي ، بغداد .

٩٣ – مصطفى ، فاتن مصطفى محمد (١٩٨٩م) : **مدى إتقان طلاب وطالبات المرحلة الثانوية لمهارات القراءة الناقدة**، رسالة ماجستير ، غير منشورة،كلية البنات ،جامعة عين شمس .

٩٤ – المطاوعة ، فاطمة محمد عبد الرحمن (١٩٩٠م) : **تنمية بعض مهارات الفهم في القراءة الصامتة عند تلميذات الصف الثاني الإعدادي بدولة قطر واتجاهاتهن نحو استخدام أسلوب التعلم الفردى** ، رسالة دكتوراه، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٩٥ – الملا ، بدرية سعيد (١٩٩٠م) : **أثر برنامج متكامل بين القواعد الوظيفية والقراءة على الأداء اللغوى لتلميذات الصفوف الثلاثة الأخيرة من المرحلة الابتدائية لدولة قطر** ، رسالة دكتوراه غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة عين شمس .

٩٦ – موسى مصطفى إسماعيل (١٩٨٨م) : **برنامج مقترح لتنمية مهارات الدراسة لدى طلاب الصف الأول الثانوي** ، رسالة دكتوراه ، غير منشورة ، كلية التربية ، جامعة المنيا.

٩٧ – موسى ، مصطفى إسماعيل (١٩٩١م) : أثر استخدام الطريقة الفردية الإرشادية في تعليم الكتابة على تحسين الأداء الكتابي وتحصيل قواعد الإملاء لدى طلاب شعبة التعليم الأساسي بكلية التربية بالمنيا ، **مجلة كلية التربية بالمنيا** ، العدد الثاني، المجلد الخامس .

٩٨ – ناصف ، مصطفى (١٩٩٥م) : اللغة والتفسير والتواصل ، **سلسلة عالم المعرفة** ، المجلس الوطني للثقافة والفنون والآدب ، الكويت ، العدد رقم ١٩٣.

٩٩ – الناقة ، محمود كامل (١٩٨٥م) : **تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى : أسسه ، مداخله ، طريقة تدريسه** ، مكة المكرمة ، جامعة أم القرى ، معهد اللغة العربية .

١٠٠ – يونس ، فتحي علي (١٩٨٤م) : **اللغة العربية والدين الإسلامي في رياض الأطفال والمدرسة الابتدائية**، القاهرة ، دار الثقافة للطباعة والنشر .

١٠١ – يونس فتحي علي (١٩٧٧م) ، محمود كامل الناقة : **أساسيات تعليم اللغة العربية** ، القاهرة ، دار الثقافة للطباعة والنشر .

١٠٢ – يونس ، فتحي علي، محمود كامل الناقة ، رشدى أحمد طعيمة (١٩٨٧م) : **تعليم اللغة العربية أسسه وإجراءاته** ، ج ٢ ، المنصورة ، شركة عامر للطباعة والنشر .

(ب) المراجع الأجنبيـــة

1 - Al - Arishi, A. Y.: An Integrated Approach the use of Technology in Communicative lanaguage Teching, Journal Citation Language Quartehlav, Vol. 33, - No 2pp 175 - 191, Sum - fall 1994.

2 - Bailey, J. M., and others : Language Arts Topics papers, U.S. Virginia, Southrtn Adirondorck Educational Center , 1994 .

3 - Baldwin, T.: Heuristing Approach to the Teaching Creative Writing., D. A. I, Vol. 44 , February , 1984 , P . 2463 .

4 - Brian P., An Integrated Approach to Language Programme Development, FORUM, Jouranl for the Teacher English Outside the U. S. Washington , Vol . 33 , No . No . 3 , July 1995 , PP . 41 -44 .

5 - Dong, T., : A Stragegy for Effective Inter _ Class Oral Communication , FORUM, A journal for the Teacher of English outside the U. S, Vol. 33 , No., January 1995 , PP. 28 - 29 .

6 - Dong, X. : Developing Oral Communicative Competence among Eglis Majors at the Intmediate level, FORUM, A journal for the teacher of English outside the U. S., Vol . 32 , No . 4 , October 1994 , P 31 - 32 .

7 - Garcia, S., : The Effectivencess of A language Experience Approach in Roving Creative Writing Skill , D, A, I . Vol . 48 , Junuary , 1988 , P. 1640 .

8 - Harrision , R., and Kammisky , S., : The Non - Traditional Adult Learner in College : A Study of the influence Attitudes on Reading and Writing Achievement , Studies in The Education of Adults , England : National Institute Adults Continuing Education , 1992 P. 18 .

9 - Healey , B. J. : The Relationship Between Oral Language Competence and Reading Achievement of Second and Third Grade student , D. A. I. Vol 41, No. 6, 1980 , P. 2480 .

10 - Lapp, D., and Flood J., : Teaching Students to Read , New York , Macmillan Publishing , Co . 1986 , P.34 .

11- Littiwooed , W., " Communicative Language Teaching An Introduction , Combridge University Press , 1983 .

12 - Marcia , S . , : Commucnication Strategies , FORUM , A Journal for the teacher of English outside the U. S, washington, Np. 4, October, 1990, PP: 23 - 24 .

13 - Marianne , M. C., M, and others : Direct approaches in L2 Instruction : A Turning in Communicative Language Teaching , TESOL JOURNAL , Vol . 31 ., Sp 1997 , p 141 - 152 .

14 - Mark , H., : Enhancing Students Relationship with language Instructional Strategies for Teaching Reading and Writing D. A I Vol . 52 , N, 4 . Ict . 1991 , P . 1242 .

15 - Meranus , D., T. : Stragegies for Integration the Teaching and Learning of Language and Numrerical Skils Inter an Undergraduat Basic Clothing Course , D . A . I , Vol . 52 . 52, Aug. 1991 P. 438 .

16 - Mitchell , R., : Communicative Language Teaching in Practice , Center for Infromationg on Language Teaching and Reserch , London , 1988.

17 - Penn , A. : Integrating High School English and Vocational Education Through Teacher Collaboration , Cross Curricula Activities , and Applied Communications , Edu . Practicum , Nova University , U. S, Florida , P : 134 .

18 - Peter S., : New Orientations in the Teaching of English , Oxford University press , 1978 .

19 - Rasinskg , T. V.: " Effects of Reading and Listening While Reading Fluency , Journel of Eeucatonal Research . Vol . 83 , No, 3 , 1990, P. 220.

20 - Rodway, C. A, An Integrated Skills Reinforcement Program For Advanced Readers D. A. I . Vol . 52 , No. 6 , Dec . 1991 , P. 2089 .

21 - Sellers, D. : The Reationship Between Language Abilities and Reading Performance of Intermediate Able and Disabled Readers at Three Grade levels. D. A. I,. Vol. 40, No 69, Decmber, 1979, P. 3214 .

22 - Solon, C.: Whole Language : Apromising Approcah to Teaching eading to Underprepared Community College Student, D. A. I. No, 6 Dec . 1991, P. 2090 .

23 - Stern ., H. H., : Communicative Language Teaching and Learnign : Toward A Synthesis, Oxfor University Press, 1981 .

24 - UNSCO : Nwe Trends In Integrated Science Teaching, Vol, Pais 1973, P. P. 52 - 54 .

25 - William , J. : Foccus on Form in Communicative Lanuage Teaching : Pesearch Finding and the Classroom Teacher, Tesol Journal, Vol. 4, No. 4 , Sum .1995 , pp 12 - 16.

26 - Wong, T. : " On a Core Of Argeement " In Chines language Instruction. Journal of the Chinese Language Teachers Association, Vol . 25 No. I p 85 - 92 Feb . 1990 .

27 - Xiaoqing, L . : Abrief Introduction to the Communicative Lanuage Teaching . Eric , No - ED. 404 863 , China , 1997 .

فهرس المحتويـــات

تابع فهرس المحتويـات